VVV.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
- 1 -
9 JUIN 1953
2
Transmis à M. bureau
Ingediend op Coordination

L.3620/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 18 mai 1953, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 9 mars 1951", et le 20 mai sur un amendement à ce projet, a donné le 21 mai 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e Mei 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de op 9 Maart 1951 geordende wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders", en de 20e Mei over een amendement op dit ontwerp, heeft de 21e Mei 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat ne voit pas l'utilité de la division en chapitres et propose de la supprimer.

Article 1er.

Le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

"Article 1er.-

L'article 6 ter, alinéa 2, inséré dans les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés par la loi du 27 mai 1952, est remplacé par la disposition suivante :

"Sont considérées comme des journées d'activité professionnelle, les journées assimilées à des journées de travail effectif en vertu de l'article 21.".

Article 3.

Tel qu'il est rédigé, cet article n'aura d'effet que pour l'avenir. Si le Gouvernement entend lui donner une portée interprétative, comme l'indique l'exposé des motifs, il y aurait lieu de le rédiger comme suit :

"Article 3.-

Dans l'article 9 bis, alinéa 1er, inséré dans les mêmes lois coordonnées par la loi du 27 mai 1952, les mots : "travailleurs visés à l'article 6 bis" doivent être interprétés comme désignant tous les travailleurs autres que ceux visés par l'arrêté-loi du 14 avril 1945 sur les congés annuels des mineurs du fond

et par l'arrêté du Régent du 11 mai 1946 portant création d'une caisse particulière de vacances pour l'industrie diamantaire, que ces travailleurs remplissent ou non les conditions requises pour bénéficier des vacances supplémentaires d'ancienneté fixées par l'article 6 bis précité.".

Si le Gouvernement adoptait ce texte, il y aurait lieu de modifier l'intitulé du projet ainsi qu'il suit :

"PROJET DE LOI INTERPRETANT ET MODIFIANT LES LOIS RELATIVES AUX VACANCES ANNUELLES DES TRAVAILLEURS SALARIES, COORDONNEES LE 9 MARS 1951.".

Article 6.

Au nouvel article 21, alinéa 3, le Conseil d'Etat propose de supprimer les mots: "la durée de ces périodes d'assimilation".

Article 7.

Dans le texte du nouvel article 43, alinéa 2, la formule: "placés ... à chaque organisme" est imprécise. Elle ne concorde pas avec celle qui est contenue dans le projet de loi relatif au contrôle de certains organismes d'intérêt public, adopté par la Chambre des représentants le 5 février 1953, et qui sera applicable à la Caisse nationale des vacances annuelles.

.../...

Article 8.

La référence aux articles 12 et 13, figurant dans l'article 52 nouveau, n'est pas adéquate. En effet, ces articles ne créent pas le principe de la débition de cotisations.

Celles-ci sont dues en vertu des articles 7, 9, 9 bis et 18. Il y aurait donc lieu de modifier la référence.

De Raad van State ziet het nut van een indeling in hoofdstukken niet in en stelt voor er van af te zien.

Artikel 1.

De Raad van State stelt de volgende tekst voor :

"Artikel 1.-

Artikel 6 ter, tweede lid, dat in de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders is ingevoegd bij de wet van 27 Mei 1952, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Als dagen van beroepswerkzaamheid worden beschouwd, de dagen die krachtens artikel 21, met dagen van effectief werk worden gelijkgesteld.".

Artikel 3.

Dit artikel is zo geredigeerd, dat het eerst in de toekomst uitwerking zal hebben. Wil de Regering dit artikel een interpretatieve waarde geven, zoals de memorie van toelichting zegt, dan dient het als volgt te worden gesteld:

"Artikel 3.-

In artikel 9 bis, eerste lid, dat in dezelfde geordende wetten is ingevoegd bij de wet van 27 Mei 1952, moeten onder "de in artikel 6 bis bedoelde arbeiders"

.../...

worden verstaan al de arbeiders die niet werden bedoeld in de besluitwet van 14 April 1945 betreffende het jaarlijks verlof van de ondergrondse mijnwerkers en bij het besluit van de Regent van 11 Mei 1946, tot oprichting van een particuliere verlofkas voor de diamantnijverheid, of deze arbeiders al dan niet voldoen aan de voorwaarden bij voornoemd artikel 6 bis gesteld voor het bekomen van aanvullend ancienniteitsverlof.".

Ingeval de Regering zich met dit voorstel verenigt, moet de titel van het ontwerp als volgt worden gewijzigd :

"ONTWERP VAN WET TOT INTERPRETATIE EN WIJZIGING VAN DE WETTEN BETREFFENDE HET JAARLIJKS VERLOF DER LOONARBEIDERS, SAMENGEORDEND OP 9 MAART 1951.".

Artikel 6.

De Raad van State stelt voor, in het nieuw artikel 21, derde lid, de woorden "de duur van deze perioden van gelijkstelling" te schrappen.

Artikel 7.

De uitdrukking "belegd worden ... bij elk organisme", in het tweede lid van het nieuw artikel 43, is vaag. Zij stemt niet overeen met die welke voorkomt in het ontwerp van wet betreffende de contrôle op sommige instellingen van openbaar nut, dat op 5 Februari 1953 door de Kamer van Volksvertegenwoordigers is goedgekeurd en op de Rijkskas voor jaarlijks verlof toepasselijk zal zijn.

.../...

Artikel 8.

De verwijzing naar de artikelen 12 en 13 in het nieuw artikel 52 is niet ter zake. Het beginsel van de bijdrageplicht wordt immers niet door deze artikelen ingevoerd.

De bijdragen zijn verschuldigd krachtens de artikelen 7, 9, 9 bis en 18. De verwijzing moet bijgevolg worden veranderd.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,
M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

De kamer was samengesteld uit

de Heren :
eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,
adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prevoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953. De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.